

**CITY OF BATHURST  
INFORMATION SESSION  
MINUTES**

**April 27, 2015 - 6:00 p.m.**

**VILLE DE BATHURST  
SESSION D'INFORMATION  
PROCÈS-VERBAL**

**le 27 avril 2015 - 18 h**

Present:

Mayor S. Brunet  
Councillor H. Comeau  
Councillor S. Ferguson  
Councillor A.-M. Gammon  
Deputy Mayor D. Roy  
Councillor M. Branch  
Councillor S. Lagacé  
Councillor R. Barbeau

Absent:

Councillor S. Roy

Appointed Officials:

T. Branch, Assistant City Manager  
S. Doucet, City Clerk  
T. Pettigrew, City Engineer

Others:

Others: M. Caissie, Tourism Manager

**1. Presentation**

**1.1 Bathurst Programs and Regional  
Development - Gilles Bryar**

Mr. Bryar introduced himself; he is a consultant for the Tourism, Heritage and Culture Department working for the Bathurst Program and Regional Development Office. His presentation tonight is to introduce the Recreation Planning Assistance Program which is available to the Regional Services Commissions in order to know what recreational services are available in the community.

Présents :

S. Brunet, maire  
H. Comeau, conseiller  
S. Ferguson, conseiller  
A.-M. Gammon, conseillère  
D. Roy, maire adjoint  
M. Branch, conseillère  
S. Lagacé, conseiller  
R. Barbeau, conseiller

Absents :

S. Roy, conseillère

Fonctionnaires :

T. Branch, directeur municipal adjoint  
S. Doucet, secrétaire municipale  
T. Pettigrew, ingénieur municipal

Autres :

Autres : M. Caissie, directrice - tourisme

**1. Présentation**

**1.1 Programmes de Bathurst et  
développement régional - Gilles Bryar**

M. Bryar se présente, il est un consultant en tourisme, culture et patrimoine, il travaille pour la Programmation de Bathurst et le Bureau de développement régional. Ce soir, il nous présente le Programme d'aide financière en vue de la planification des loisirs via les commissions de services régionaux permettant de savoir quels services de loisirs sont disponibles dans la

The objective of this program is to support the delivery of community-based sports, recreation and physical activity initiatives, through a network of eight regional officers.

The mandate is to foster a network of self-sufficient local and regional organizations capable of providing sport, recreation, and physical activity opportunities. They will offer consulting, administrative services and financial assistance to a variety of partners at the community and regional levels through a network of eight regional officers. Clients and partners include volunteers in recreation, sport and physical activity organizations; agencies such as seniors clubs, disabled and other special interest groups; schools and health promotion groups.

They will provide financial and consulting services through Regional Grant Programs; Go NB; Active Communities Grant Programs; and most recently Recreation Planning Assistance Program. This funding is available to the Regional Service Commissions.

The Commission is required to provide the following among other things - Regional Sport, Recreational and Cultural Infrastructure Planning and Cost-Sharing.

RSC will be responsible for "facilitating" the planning and cost-sharing of major sport, recreational and cultural facilities within each of their regions.

He explained the why and rationale of this assistance Program.

The program objectives are:  
- support regional planning that transforms the values and principles of the National Recreation Framework;

communauté.

L'objectif du programme est d'appuyer l'organisation de sports, de loisirs d'activités physiques à caractère communautaire via un réseau de huit représentants régionaux.

Le mandat est d'encourager un réseau d'organisations autosuffisantes locales et régionales capables d'offrir un accès à des sports, des loisirs et des activités physiques. Le réseau des huit représentants fournira des services de consultants, des services administratifs et de l'aide financière aux niveaux local et régional. Les clients et partenaires comprennent les bénévoles en loisirs, les organismes sportifs et d'activités physiques, les agences telles que les clubs d'âge d'or, les regroupements de personnes ayant un handicap et autres groupes d'intérêts spéciaux, les écoles et les groupes faisant la promotion de la santé.

L'aide financière et les services de consultants seront offerts via des programmes de subvention régionaux tels que Allez-y NB, Communautés actives et, ajouté récemment, le Programme d'aide financière en vue de la planification des loisirs disponible aux commissions de services régionaux.

Les commissions doivent, entre autres, fournir les services suivants : planification d'infrastructures dédiées aux sports, aux loisirs et à la culture à l'échelle régionale et le partage des coûts.

Les CSR seront responsables de « faciliter » la planification et du partage des coûts des infrastructures dédiées aux sports, aux loisirs et à la culture à l'échelle régionale.

M. Bryar a expliqué le raisonnement qui sous-tend ce Programme d'aide.

Les objectifs du programme sont :  
- Soutenir la planification régionale qui adopte les valeurs et principes du Cadre stratégique pour les loisirs au Canada ;

- invest in strategies that direct long-term development and investment.

- demonstrate a commitment to addressing issues of regional significance.

- engage stakeholders and residents in meaningful decision-making roles.

Who will be Eligible - The program will support regional or sub-regional recreation planning initiatives of RSC that encompass one or more of the 5 following planning priorities.

1. Strategic Positioning
2. Asset Mapping
3. Recreation Needs Assessment
4. Facility Feasibility Study
5. Recreation Master Planning

Eligible costs:

1. Professional services (consultants)
2. Supplementary planning costs

Available Support

- Assistance will be based on need and will support up to 7% of the eligible costs to a maximum of \$75,000.

- Consultative services are available through the Department.

Mr. Bryar went over the Application Process.

The Chaleur Regional Service Commission will be required to implement a working committee to:

- a) study the recreation regional planning
- b) identify potential regional recreation services,

- Investir dans des stratégies qui orientent le développement et l'investissement à long terme ;

- Démontrer un engagement à traiter les questions d'intérêt régional ;

- Encourager la participation des intervenants et des résidents à des postes de décision ;

Qui est admissible ? – Le programme appuiera les initiatives des CSR en planification régionale ou sous-régionale en loisirs qui engloberont l'une ou plusieurs des cinq (5) priorités suivantes :

1. Positionnement stratégique
2. Cartographie des actifs
3. Évaluation des besoins en loisirs
4. Étude de faisabilité au niveau des infrastructures
5. Plan directeur des loisirs

Coûts admissibles ;

1. Services professionnels (consultants) ;
2. Coûts supplémentaires pour la planification.

Aide disponible

- L'aide financière sera basée sur les besoins et couvrira jusqu'à 7 % des coûts admissibles pour un maximum de 75 000 \$ ;

- Des services de consultant sont disponibles via le ministère.

M. Bryar a expliqué le processus de demande.

La Commission de services régionaux Chaleur devra mettre sur pied un comité de travail qui :

- a) évaluera le degré de planification en loisir régional ;
- b) identifiera les possibilités en ce qui concerne

programs and/or infrastructures projects.

des programmes de loisirs et/ou les projets d'infrastructures régionaux ;

c) establish terms of reference for a study on regional recreation planning

c) établira un cadre de références pour l'étude d'une planification en loisirs à l'échelle régionale.

The Commission would define the mandate, the composition and the reporting process of a Working Committee.

La Commission définira la composition, le mandat et la procédure de production de rapports du comité de travail.

Mr. Bryar identified the National Recreation Framework values and principles of operation.

M. Bryar a élaboré sur les valeurs et les principes de fonctionnement du Cadre stratégique pour les loisirs au Canada.

The presentation was followed by a question and answer period. Council supports this initiative.

La présentation a été suivie d'une période de questions-réponses. Le conseil municipal appuie cette initiative.

## **2. Mayor**

## **2. Maire**

### **2.1 Possible Twinning with a Japanese City**

### **2.1 Possibilité de jumelage avec une ville japonaise**

The mayor explained that the City of Bathurst is already twinned with St. Aubin sur Mer, Houma, Louisiana and Grand-Bay-Westfield.

Le maire a expliqué que la ville de Bathurst est déjà jumelée à St-Aubin-sur-Mer, Houma en Louisiane et Grand-Bay-Westfield.

Councillor favors this twinning. The Mayor will do the necessary contacts to get more information and what it would entail.

Les conseillers sont en faveur de ce nouveau jumelage. Le maire établira des contacts pour obtenir des informations et comprendre ce que cela peut impliquer.

## **3. City Clerk**

## **3. Secrétaire municipale**

### **3.1 Policy 2003-02 - Tariff of Fees**

### **3.1 Politique 2003-02 - Tarifs des honoraires**

City Clerk explained to Council that the rental of the gymnasium was added to the Tariff of Fees and that the wages for the K.C. Irving Regional Centre were identified "as per collective agreement" in order to avoid having to go to Council every time the contract is negotiated. Council agreed. It will be ratified at the public meeting of May.

La secrétaire municipale a expliqué au conseil municipal que la location du gymnase avait été ajoutée à la liste des « Tarifs des honoraires » de même que les salaires du personnel du Centre régional K.-C.-Irving avaient été identifiés avec la mention « *\*Selon la convention collective* » afin d'éviter de se présenter devant le conseil municipal

après chaque signature d'une nouvelle convention collective. La politique sera présentée pour approbation à la réunion ordinaire publique de mai.

**4. Adjournment**

The meeting adjourned at 6:52 p.m.

**4. Levée de la session**

La session a été levée à 18 h 52.

---

Susan Doucet, City Clerk/secrétaire municipale